

LENGUAS INDÍGENAS DE COLOMBIA

UNA VISIÓN DESCRIPTIVA



INSTITUTO CARO Y CUERVO
SANTAFÉ DE BOGOTÁ
2000

15. RESEÑA BIBLIOGRÁFICA DEL TARIANO

Sobre los tarianos o tarianas es muy poco lo que se conoce en el plano lingüístico*. De ellos dicen Tovar y Larrucea de Tovar (1984: 126):

...Más al sur [de los ríos Negro y Guaviare], el tariana del que se registra (Dostal, 1972: 441) un grupo de 500 en el río Vaupés en el estado brasileño de Amazonas, con la indicación de que son a la vez tucano, es decir que han aceptado en mayor o menor medida esta lengua... y otro pequeño grupo de 30 a 50 personas en el Vaupés colombiano, también tucanizados

Por su parte, Loukotka (1968: 134) sitúa a los hablantes de tariana o yaví, en los caseríos de Ipanoré y Yavaraté sobre el río Caiari — que es el mismo río Vaupés— territorio del Vaupés, Colombia**

La lengua de los tarianos ha sido clasificada en la familia lingüística arawak: grupo tariana, según Loukotka (1968), grupo Caquetá-Apaporis, según Ortiz (1965) o grupo proto-newiki oriental, según Matteson (1972).

Los datos fonológicos y léxicos que a continuación se presentan, han sido tomados de Matteson (cfr. Bibliografía). Como se dijo, la autora incluye dentro del grupo proto-newiki oriental (PE New) al tariano y presenta un cuadro comparativo de reflejos de fonemas de todas las lenguas del grupo de donde extractamos los siguientes:

PE New	*p	*t	*k	*f	*s	*h
Tariano	p(p')	t	k	p	ɸ	h
PE New	*ts	*č	*d	*j	*g	*m
Tariano	s	ts	d	y	k	m
PE New	*n	*w	*l	*y		
Tariano	n	w, b				
PE New	*j	*u	*e	*a		
Tariano	i	u, o, a	e, i	a, e		

Se debe tener en cuenta que tanto la lista de reflejos de fonemas como la del léxico que se presenta enseguida, las tomó de las "notas de campo transcritas fonéticamente por Alva Wheeler" (Matteson, 1972: 235-238).

hueso	háp'ɪ'	cielo	e' k'oáp'ɪ
pluma	p'húp'ɪ pác'h-a-le	cabello	p'hátsia-le
perro	si'nu	agua	ŷúni
corazón	ŷe'koadá-lida	mano	p'aséwa
tierra	híp'ai	árbol	haiku
luna	k'é-ri	pescado	k'húp'e
noche	diciwáp'a	hombre	ŷá.čá-li
carne	-háp'edíp'e	mujer	ŷina
huevo	ihhá-líp'e	oído,	
		exterior	tapi-tia-le

También en Loukotka (1968: 134) se encuentra un vocabulario de doce palabras que presentamos a continuación:

cabeza	pax-huída		
ojo	pea-tida	tapir	héma
mano	kopi-vana	maíz	kána
agua	úni	uno	páda
fuego	chhána	dos	yamáte
sol	kéri	tres	mandáite
casa	pánishi		

BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

GIACONE, ANTONIO, *Pequena gramática e dicionário da língua Taliseri ou Tariano*, Bahía, 1962.

LOUKOTKA, ČESTMÍR, *Classification of South American Indian Languages*, Los Angeles, University of California, 1968 [*]

MATTESON, ESTHER, "Proto Arawakan" en MATTESON, ESTHER (et al.), *Comparative Studies in Amerindian Language* (Janua Linguarum, Series Practica, núm. 127), The Hague, Mouton, 1972, págs. 160-242.

ORTIZ, SERGIO ELÍAS, *Historia extensa de Colombia*, vol. I, t. III: *Lenguas y dialectos indígenas de Colombia*, Bogotá, Ediciones Lerner 1965 [*]

TOVAR, ANTONIO y LARRUCEA DE TOVAR, CONSUELO, *Catálogo de las lenguas de América del Sur*, con clasificaciones, indicaciones tipológicas, bibliografía y mapas, nueva edición refundida, Madrid, Editorial Gredos, 1984 [*]

WHEELER, ALVA, *Field Notes on the Tariano Language*, Instituto Lingüístico de Verano, 1963 (inédito).

* A pesar de que hoy en día no existe certeza sobre la existencia en Colombia de la lengua tariano, se ha preferido reseñarla como lengua viva mientras no se compruebe su desaparición [N. de E.]

** Es necesario precisar al respecto: existen dos poblados de nombre Yavaraté, uno en Colombia y otro en Brasil; Ipanoré es población brasileña; Caiari o Caiari es nombre que recibe el río Vaupés en el territorio brasileño [N. de E.]

MIGUEL ÁNGEL MELÉNDEZ LOZANO

Universidad de los Andes
Postgrado de Maestría en Etnolingüística



Máscara ritual de los indígenas del Vaupés.
(Fotografía: Fernando Urbina)